



σταθή τὸ «Κράτος τοῦ Ζόφου», τὸ περίφημον δράμα τοῦ Τολστόϊ κατὰ μετάφρασιν Α. Κωνσταντινίδου.

Τὰ νέα κοσμήματα, τὰ ὁποῖα εἴχομεν παραγγέλλει διὰ τὴν «Εἰκονογραφημένην Ἑστίαν» καθυστερήσαν, ὡστε ἀπὸ τοῦ προσηχοῦς φύλλου τὸ περιοδικόν μας θὰ λάβῃ πλήρη τὴν νέαν αὐτοῦ μορφήν. Ὅπως ὁ κύριος τίτλος, καὶ οἱ ἄλλοι τίτλοι οἱ στερεώτυποι ἐντὸς τοῦ φύλλου θὰ εἶνε εἰκονογραφημένοι.

ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ Α'

[Θὰ γίνωνται τέσσαρες διαγωνισμοὶ κατ' ἔτος. Ὁ πρῶτος, τὸν ὁποῖον προκηρῴτουμεν σήμερον, περιλαμβάνει τὰ Ζητήματα καὶ τὰς Ἐρωτήσεις, αἱ ὁποῖαι θὰ δημοσιευθοῦν εἰς τὰ ὀκτὼ πρῶτα φύλλα τῆς «Εἰκονογραφημένης Ἑστίας», δηλαδὴ εἰς τὰ φύλλα τῶν μηνῶν Ἰανουαρίου καὶ Φεβρουαρίου. Ἡ προθεσμία τῆς ἀπαντήσεως εἰς τὸν Α' διαγωνισμὸν λήγει τῇ 15 Μαρτίου 1895, εὐθύς δὲ εἰς τὸ ἐπόμενονον φύλλον θὰ δημοσιευθοῦν τὰποτελέσματα. Τὸν Ἀπρίλιον πάλιν θὰ ἔρχῃ ὁ Β' διαγωνισμὸς καὶ οὕτω καθεξῆς.

Οἱ μέλλοντες νὰ διαγωνισθῶσι πρέπει νὰ μᾶς στείλωσι τὰς ἀπαντήσεις (ὅλας ἑαυτοῦ καὶ ὄχι χωριστὰ ἐκάστου φυλλαδίου) ἐντὸς ἐπιστολῆς ἰδιαιτέρας, ἣ ὁποία νὰ μὴ περιέχῃ τίποτε ἄλλο καὶ νὰ φέρῃ ἐπὶ τοῦ φακέλου τὰς διακριτικὰς λέξεις «Ζητήματα καὶ Ἐρωτήσεις».

Εἰς ἐκείνους ὁ ὁποῖος θάπαντήσῃ ὀρθῶς εἰς ὅλα τὰ ζητήματα καὶ τὰς ἐρωτήσεις, θὰ πνευματικὸν βραβεῖον δραχ. 25.

Ὁ μετ' αὐτὸν λύτης τῶν περισσοτέρων, θὰ ἔχη τὴν «Εἰκονογραφημένην Ἑστίαν» ἐπὶ ἓν ἔτος δωρεάν, (ἐὰν εἶνε συνδρομητὴς καὶ δὲν θέλει τυγλῶν νὰ λαμβάνῃ δύο φύλλα, ἐπιφυλάσσει τὸ δικαίωμά του διὰ τὸ προσεγὲς ἔτος).

Οἱ μετ' αὐτὸν δὲ τέσσαρες λύται θὰ ἔχουν τὴν «Εἰκονογραφημένην Ἑστίαν» ἐπὶ ἕξι μῆνας δωρεάν, (καὶ αὐτοί, ἂν εἶνε συνδρομηταί, δύνανται νὰ ἐπιφυλάξουν τὸ δικαίωμά των διὰ τὸ προσεγὲς ἔτος).

Σημείωσις: Δεχόμεθα παρὰ τῶν ἀναγνωστῶν μας Ζητήματα καὶ Ἐρωτήσεις πρὸς δημοσίευσιν. Διὰ πᾶν ἐγκρινόμενον καὶ δημοσιευόμενον εἰς τὴν «Εἰκονογραφημένην Ἑστίαν» πληρώνομεν μίαν δραχμὴν].

- 1. — Χωροπούλα σὲ βουδὸν
Χωρὶς ζήτα θέ νὰ μέγῃ
Κάθε χώρα καὶ χωριό.
2. — Ἀπὸ ἓνα μουσικὸν φθόγγον καὶ ἀπὸ μίαν συλλαβὴν δις ἐπαναλαμβανομένην, νὰ σχηματισθῇ ἐπίρρημα.
3. — IOURSE. Διὰ τῶν λατινικῶν αὐτῶν γραμμάτων καὶ μόνον, νὰ σχηματισθῶ-

σιν αἱ δύο λακωνικώτεροι ἐπιστολαί, αἱ ὁποῖαι ἀντηλλάγησαν ποτὲ εἰς τὸν κόσμον.

- 4. — Ποῖον εἶνε τὸ μεγαλειότερον καὶ ἴσως τὸ ὠραιότερον ὀρειγάλινον ἄγαλμα, τὸ ὁποῖον περισσώθῃ ἡμῖν ἐκ τῆς ἀρχαιοτήτος καὶ τί γνωρίζετε περὶ αὐτοῦ;
5. —

Καλὴ μέρα, καλὴ σπέρα.

Νὰ συμπληρωθῇ τὸ δίστιχον καὶ νὰποτελεσθῇ γνωστὴ παροιμία.

- 6. — «Τόσω πλησίον σου, ἀλλὰ καὶ τόσω μακρὰν σου, καθὼς ἡ κάμηλος ἢ φορτωμένη ἄσκους ὕδατος εἰς τὴν ἔρημον καὶ ἀποθνήσκουσα τῆς δίψης!»

Εἶνε μία ἰδέα τοῦ Σααδῆ, τοῦ Πέρσου ποιητοῦ, κακομεταφρασμένη. Ζητεῖται μία ἔμμετρος καὶ κομψὴ μετάφρασις. (Εἰς τὰς λύσεις θὰ δημοσιευθῇ μόνον ἡ καλλίτερα, ἀλλὰ θὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν εἰς τὸν Διαγωνισμὸν, ὅλαι αἱ σχετικῶς καλαὶ μετάφρασεις).



- 7. — Πῶς ἔμπορεῖ νὰ ζωντανεύσῃ ὁ νεκρὸς αὐτός; [Ἐπειτα συνέχεια].

ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΝΕΥΜΑ

Εἰς τὸ αὐτὸ βαγνίον ταξιδεύει μία κυρία καὶ ἓν παιδίον, μὲ ἀξιώσεις μικροῦ κυρίου. Τὸ παιδίον ἀνάπει σιγάρων καὶ στρεφόμενον πρὸς τὴν κυρίαν ἐρωτᾷ: — Μή τας βλάπτει, κυρία μου, ὁ καπνός; Καὶ ἡ κυρία: — Ἐμένα ὄχι; σὰς;

Ἄκρον αὐτὸν ἀφηρημάδας (ἐκ τῶν βραβευθέντων ἀστειῶν τῆς καθημερινῆς Ἑστίας).

Νὰ κάθῃσαι μεταξὺ δύο κυρίων, νὰ πταρνίζσαι, νὰ θέλῃς νὰπομπύγῃς, νὰ γίνῃς τὸ χέρι σου εἰς τὴν τσέπην τοῦ πρὸς τὰ δεξιά σου κυρίου, νὰ του πέρνῃς τὸ μαντήλι· καὶ μ' αὐτὸ νὰ σκουπίζῃς... τὴ μύτη τοῦ πρὸς ἀριστερὰ σου κυρίου.

Ἡ Αλληλογραφία μας

[Εἰς τὴν στηλὴν αὐτὴν θάπαντῶμεν εἰς πᾶσαν ἀπευθυνομένην ἡμῖν ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μας ἐρωτήσαν, Μόνον θὰ παρακαλέσωμεν τοὺς ἐπιστέλλοντας νὰ ἔχουν ὑπομονὴν καὶ νὰ μὴ ζητοῦν τὴν ἀπάντησιν ἀμέσως: διότι θὰ συμβουλευόμεθα τοὺς εἰδικούς εἰς ἐκάστην ἐρώτησιν καὶ πρέπει νὰ ἔχωμεν καιρὸν].

κ. Δ. Δ. ἐν τὰ ὄψθα. — Ἡ ἀξίωσις τοῦ νὰ δημοσιεύσῃσαι τὰς ἀπαντάς σας εἰς τὴν Εἰκ. Ἑστίαν εἶνε κάπως υπερβολική. Ἡ θερμὴ σας ἀγάπη, γράφετε, πρὸς τὸ περιοδικόν μας δὲν ἀρκεῖ, δ... γὰς. Ὡςπερισσότερον οἰ...νεὶ συνεργάται τῆς Εἰκ. Ἑστίας εἰδημοσίευσαν ἄλλοι τὰ πρῶτα δοκιμὰ των καὶ κατόπι κατέληξαν εἰς τὴν Ἑστίαν. Ἐν τούτοις, ἂν ἐπιμένετε, στέλλετε μᾶς τὰ ἔργα σας. Ὅταν ἴδωμεν τίποτε ἀξίον λόγου, δὲν θὰ ἔχωμεν καμμίαν δυσκολίαν νὰ σας παρουσιάσωμεν ἡμεῖς εἰς τὸν δημόσιον. Ἀλλὰ μὲ τὰ σταλέντα εἶνε ἀδύνατον. Αὐτὰ ἀποδεικνύουν μόνον ὅτι θὰ γράψετε κάτι μὲ τὸν καιρὸν.

Isis, Πάτρας. — Ἀπὸ τὸ ἰδικόν σας μακροσκελὲς σιγυόγραμμα, προτιμῶμεν τὸ τετράστιχον τοῦ Λασκαράτου, ἐρωτηθέντος ποτὲ πῶς θὰ ἤθελε τὴν γυναῖκα του:

Λίγα μαλλιά, πολλά μυαλά,
Διαβόλου νὰ μὴ μοιάζῃ·
Κ' ἂν λείπουν τὰ φραντζέζικα
Ἢ πιάνο... δὲν πειράζει!

κ. Κ. ἐν τὰ ὄψθα. — Τὸ δίστιχον ἔχει ὡς ἐξῆς:
Lebrun de gloire se nourrit
Aussi voyez comme il maigrît.

Καὶ ὁ Αὐμπρὸν τὸ ἐπέστρεψε, προσθέσας μόνον μίαν ἀπόστροφον, ἣ ὁποία ἔστρεψε τὸ νόημα κατὰ τοῦ ποιητοῦ του:

Lebrun de gloire se nourrit
Aussi voyez comme il m' aigrît!

κ. Π. Τρ. Ἄκτιον. — Κατόπι τοῦ τηλεγραφηματοῦ σας, σὰς ἐστείλαμεν ἀγγελίας. Ἀναμένομεν.
Δημοκράτην, ἐν τὰ ὄψθα. — Μία παροιμία τοῦ υπερηφάνου σερβικοῦ λαοῦ λέγει: «Δὲν ὑπάρχουν εὐγενεῖς μεταξὺ μᾶς: εἶμεθα ὅλοι τοιούτοι!»

κ. Ν. Α. ἐν τὰ ὄψθα. — Ἀρκούμεθα νὰ δημοσιεύσωμεν ἰδῶ τὴν ἐρώτησίν σας: «Ἄν ἐπρόκηρυστο διαγωνισμός μὲ βραβεῖον 100,000 φράγκων χρυσοῦ, διὰ νὰ ὑποδειχθῇ ἡ χειροτέρα θέσις εἰς τὴν ὁποίαν ἦτο δυνατόν νὰνεγερθῇ τὸ Ἀνάκτορον τοῦ Διαδόχου, ποῖαν θὰ ὑπεδεικνύετε ἡμεῖς ὡς τοιαύτην;» καὶ ὅστις θέλει ἐκ τῶν ἀναγνωστῶν μας ἀς σὰς ἀπαντήσῃ.
κ. Γρην. Ἀρτὰ κη. — Αὐαμάσια. Ὅσα δημοσιευθοῦν ὅλα. Σὰς γράφομεν καὶ ἰδιαιτέρως.

Θαυμαστικὴν (τίνος;) ἐν τὰ ὄψθα. — Τὸ ποίημά σας δὲν εἶνε τίποτε, οὔτε κἂν κακόν. Φαίνεται ὅμως ὅτι θὰ γράψετε καὶ καλλίτερα καὶ τότε... εὐχαριστος.

Φιλολογία

ΓΕΝΙΚΟΝ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΕΥΘ. ΠΟΛΙΤΑΚΗ

41 Ὀδὸς Σταδίου 41

Ἄντικρον τοῦ Ἀρσακίου

Διδακτικὰ βιβλ.

Εἶναί Γαλλοῦται

Τὸ Γενικὸν Βιβλιοπωλεῖον ἔχει τοῦτο τὸ ἐξαιρετικόν: ὅτι δύναται τις νὰ προμηθευθῇ δι' αὐτοῦ εἰς ἅς τιμὰς καὶ παρὰ τοῖς ἐκδόταις αὐτῶν οἰονδήποτε σύγγραμμα παντὸς κλάδου καὶ πάσης ἐπιστήμης. Τὸ Γενικὸν Βιβλιοπωλεῖον πωλεῖ φυλλάδια τῆς Εἰκονογραφημένης Ἑστίας καὶ παρέχει πᾶσαν πληροφορίαν ἀφορῶσαν τὸ περιοδικὸν ἡμῶν.

Ἐπιστάματα

Ἐσποινὴς ἀρίστης οἰκογενείας καὶ μορφώσεως, γνωρίζουσα τὴν γαλλικὴν καὶ τὴν ἰταλικήν, ζητεῖ θέσιν οἰκονόμου ἢ συντρόφου (dame de compagnie) παρ' οἰκογενείας. Πληροφορίαι εἰς τὸ Γραφεῖόν μας.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΣΚΡΙΠ-ΡΩΜΗΟΥ

Τῆς συνεργασίας Σουρῆ, Κουσουλάκου καὶ τῶν καθ' ἡμᾶς ποιητῶν καὶ λογογράφων.

ΤΟ ΕΥΦΥΕΣΤΕΡΟΝ ΤΩΝ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΤΑ ΓΕΛΟΙΟΓΡΑΦΙΩΝ

Τιμᾶται λεπτὰ 50. — Δίδεται ὡς δῶρον εἰς τοὺς ἐν τῷ Ἑσωτερικῷ συνδρομητὰς τῆς Εἰκονογραφημένης Ἑστίας, τοὺς πληρόνοντας τὴν συνδρομήν των μέχρι τῆς 31 Ἰανουαρίου 1895.

Ὁ Διαγωνισμὸς πρὸς ἐγγραφήν Συνδρομητῶν λήγει ὀριστικῶς τὴν 31 Ἰανουαρίου διὰ τοὺς ἐν τῷ Ἑσωτερικῷ καὶ τὴν 15 Φεβρουαρίου διὰ τοὺς ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ.

Ἐνοικιάζεται δωμάτιον εὐρύχωρον, μετὰ ἡ ἄνευ ἐπιπέλων, ἐν ὁδῷ Αἰαντος αρ. 31.

Κ. Φ. ΣΚΟΚΟΥ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟΥ 1895

ΤΟ ΚΑΛΙΣΤΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΩΝ

Σελ. 430. — Ὑψηλὴ ἐκλεκτὴ. — Εἰκόνες καλλιτεχνικαί.

Τιμᾶται: ἐν Ἑλλάδι: Ἄδ. δρ. 3,50 Χρυσ. δρ. 4,50 ἐν τῷ Ἐξωτ. » φρ. χρ. 4 » φρ. χρ. 5.

Στέλλεται ὡς δῶρον εἰς τοὺς ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ συνδρομητὰς τῆς Ἑστίας τοὺς πληρόνοντας τὴν συνδρομήν των μέχρι τῆς 31 Ἰανουαρίου 1895.

Εἰς τοὺς ἄλλους στέλλεται ἐλεύθερον ταχυδρομικῶν τελῶν, ἅμα τῇ λήψει τοῦ ἀντιτίμου ἐν ἐπιστολῇ συστημένη πρὸς τὸν κ. Γρ. Ξενόπουλον, διευθυντὴν τῆς Εἰκονογραφ. Ἑστίας.

ΑΧΙΛΛΕΥΣ ΔΙΟΓΕΝΕΙΔΗΣ Λιχηγόρος (πρῶην παρ' ἐφέταις εἰσαγγελεὺς) ὁδ. Θεμιστοκλέους 19.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Κ. ΜΑΪΣΝΕΡ καὶ Ν. ΚΑΡΓΑΔΟΥΡΗ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ 1895—694.